

CZENSTOCHAUER KREISBLATT.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

CZĘSTOCHOWSKA GAZETA POWIATOWA.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod Zarządem Niemieckim.

Inhalt.

1. Viehmonopol und Viehlieferungsverträge.
2. Kostenzuschlag bei nicht rechtzeitiger Zahlung von Geldstrafen.
3. Gestohlene bezw. verlorene Pässe.

Treść.

1. Monopol na bydło i kontrakty na dostawę bydła.
2. Dodatek do kosztów w razie niezapłacenia grzywien we właściwym czasie.
7. Skradzione wzgl. zgubione paszporty.

Die „Amtliche Beilage“ № 36 wird dieser Nummer beigefügt.

„Urzędowy dodatek“ № 36 dołączono do niniejszego numeru.

1. Viehmonopol und Viehlieferungsverträge.

Mit Wirkung vom 1. Mai ds. Js. ab wird unter Aufhebung des inneren Viehmonopols die Versorgung der kreisangehörigen landlosen Bevölkerung mit Fleisch bis auf weiteres wieder den ortsansässigen Fleischern überlassen. Die Stadt- und Landgemeinden erhalten hierüber noch nähere Anweisungen. Infolgedessen verlieren Viehlieferungsverträge von dem gleichen Zeitpunkt ab insoweit ihre Wirksamkeit.

Czenstochau, den 2. Mai 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

2. Kostenzuschlag bei nicht rechtzeitiger Zahlung von Geldstrafen.

Alle Geldstrafen sind innerhalb der dem Bestraften in der Strafverfügung oder in besonderer Zahlungsaufforderung gesetzten Frist — regelmässig ist das eine Woche — an die darin bestimmte Stelle zu zahlen.

In vielen Fällen wird dies nicht beachtet, vielmehr lassen es die Bestraften ohne Grund zur Zwangsvollstreckung und weiter zur Anordnung ihrer Verhaftung kommen und zahlen erst dann, wenn der Polizist oder Gendarm bei ihnen erscheint, um sie ins Gefängnis abzuführen.

Vom 15. Mai 1918 ab wird daher in allen Fällen, in denen die Strafe erst im Augenblick der bevorstehenden Verhaftung gezahlt wird, ein besonderer Ko-

1. Monopol na bydło i kontrakty na dostawę bydła.

Od dnia 1. maja b. r., znosząc wewnętrzny monopol na bydło, oddaję znowu aż do dalszego zarządzenia miejscowym rzeźnikom sprawę zaopatrywania w mięso zasiedziałej w powiecie ludności bezrolnej. Gminy miejskie i wiejskie otrzymają w tej sprawie jeszcze bliższe wskazówki. Wskutek tego też kontrakty na dostawę bydła tracą o tyle skuteczność od tegoż czasu.

Częstochowa, dnia 2. maja 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

2. Dodatek do kosztów w razie niezapłacenia grzywien we właściwym czasie.

W ciągu czasu, który ukaranemu wyznaczono w nakazie karnym lub w osobnem wezwaniu do zapłacenia — regularnie jestto przeciąg jednego tygodnia — należy zapłacić wszystkie grzywiny w miejscu, które w nakazie lub wezwaniu oznaczono.

We wielu razach nie zważa się na to; ukarani pozwalają raczej bez powodu dojść sprawie do egzekucji przymusowej a potem do zarządzenia ich aresztowania, i płacą dopiero wtedy, gdy policjant lub żandarm u nich się zjawia, aby ich do więzienia odprowadzić.

Dlatego począwszy od dnia 15. maja 1918 r., we wszystkich wypadkach, w których grzywnę płaci się dopiero w chwili grożącego aresztowania, będzie po-

Lfd. № bie- żący.	P a s s - № paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela	Heimat Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
29	33844	Jan Bukala	Czenstochau	Czenstochau
30	9761	Jan Wójcik	Ostatni Grosz	"
31	42106	Isidor Szperling	Klobucko	"
32	59852	Roman Roloff	Stradom	"
33	5456 16	Nacha Grün	Czenstochau	"
34	54818	Anna Adamus	Bleszno	"
35	59520	Kazimierz Kaczmarczyk	N.- Stradom	"
36	51717	Jan Morga	Poczesna	"
37		Marja Wójcik	Ostatni Grosz	"
38	17011	Max Schlamkowicz	Czenstochau	"
39	45089	Marjanna Nowak	Biała	"
40	781 17	Jakób Friedländer	Czenstochau	"
41	14824	Maria Jędzejczyk	"	"
42	26908	Franz Mastalerz	Zawodzie	"
43		Marja Stefanska	Czenstochau	"
44	347 18	Stanisława Kazimierska	Rakow	"
45	21812	Antonina Kowalczyn	Czenstochau	"
46		Franz Madejski	"	"
47	60915	Teofila Kaminska	Wyczerpy	"
48	43997	Viktoria Nossol	Czenstochau	"
49		Władysław Mendak	"	"
50	470 17	Tomasz Kensik	"	"
51	36384	Moses Wierzbicki	"	"
52	23820	Aniela Pilawka	"	"
53	34877	Mendel Schajkowiez	"	"
54	1. N. L. 2.	Stanisława Kasińska	"	"
55	5499 16	Irene Markusfeld	"	"
56	1761 15	Ludwig Lipski	"	"
57	86043	Balbina Organa	"	"
58	4210	Wolf Meimann	"	"
59	60998	Teodor Łuczkiwicz	"	"
60		Zygmunt Klasiński	"	"
61	59389	Stefania Cierpisz	Stradom	"
62	3464	Jan Banasiak	Czenstochau	"
63	4945	Reisel Swider	"	"
64	55379	Tekla Rossa	Wrzosowa	"
65	7146	Nussen Lewkowicz	Czenstochau	"
66	1269	Lutek Borzykowski	"	"
67	6813	Antoni Kołodziej	"	"
68		Stanisława Piladek	Zawodzie	"
69	33638	Florentine Fenner	Czenstochau	"
70	30249	Stefan Blaszczyk	"	"
71	27158	Stanisław Pacuda	Zawodzie	"
72	36474	Anna Dziura	Czenstochau	"
73	1877 17	Teofil Grzyb	Nierada	"
74		Antoni Kowalik	Zawada	"
75	52368	Władysław Kołodziejczyk	Zawisna	"
76	4566	Józef Cierpiat	Bor Zapilski	"
77	1314	Wera v. Bodnarowska	Russ.-Herby	"
78	5175 15	Michael Hoffmann	Czenstochau	"
79	2668 18	Chana Strausmann	"	"
80	26873	Teofil Markowski	Zawodzie	"
81	59071	Jan Kozak	Lojki	"
82	25946	Klemens Hupka	Zawodzie	"

C. Verlorene Familienpässe. — Zgubione paszporty familijne.

1	8929	Marjanna Stuczynska	Czenstochau	Czenstochau
2		Mikołaj Gwiazda	Rendziny	"
3	14068	Laja Spiegelmann	Czenstochau	"
4		Jan Wójcik	Ostatni Grosz	"
5	10640	Wincenty Pasik	Czenstochau	"
6		Marjanna Gawłonska	"	"
7	13121	Władysław Papież	Zawodzie	"
8		Wolf Rosenzweig	Czenstochau	"
9	1324	Antoni Glowacki	"	"
10		Stanisław Grabara	Zawodzie	"

Die unter A, B u. C verzeichneten Pässe werden hiermit für ungültig erklärt. Vor Missbrauch wird gewarnt. Gefundene Pässe sind unverzüglich bei den Kreischefs bezw. bei der nächsten Polizei oder dem Wojt zur weiteren Uebermittlung an die Passabteilung des hiesigen deutschen Kreisamts abzugeben.

Czenstochau, den 1. Mai 1918.

Der Kaiserliche Kreischef.

Graf von Posadowsky.

Paszporty wymienione pod A, B i C unieważnia się niniejszem. Ostrzega się od nadużyć. Znalezione paszporty należy oddać niezwłocznie u Naczelników powiatów względnie na najbliższej policji albo u Wójta w celu dalszego ich przesłania do Oddziału paszportowego tutejszego niemieckiego Urzędu powiatowego.

Częstochowa, dnia 1. maja 1918.

Cesarski Naczelnik Powiatu.

Hrabia von Posadowsky.